

スキット部門台本

①ブラックデー

<교실에서>

A: 2월하고 3월은 밸런타인데이랑 화이트데이 때문에 바쁘지?

B: 맞아. 그래도 1년에 한번 있는 날이니 즐겁잖아.

A: 올해는 직접 초코릿을 만들어 봤어.

B: 정말! 대단하다. 힘들지 않았어?

A: 응. 좀 힘들었는데, 만드는 건 즐거웠어.

B: 이렇게 정성이 든 초코릿을 받아서 너무 고마워.

A: 아냐, 나에게 있어서 너는 소중한 친구이니까.

B: 감동해서 눈물이 나올 거 같애.

A: 그런데, 「블랙데이」라고 들어 본 적 있니?

B: 그게 뭐야?

<스마트 폰을 보면서 친구와 이야기 중>

A: 이거 좀 봐.

B: 왜, 한국 사람들이 까만 라면을 먹고 있지? (이하, 자유창작)

<教室にて>

A: 2月と3月はバレンタインデーとホワイトデーがあるから忙しいでしょう。

B: そう。でも年に1回だけある日だから楽しいじゃん。

A: 今年はチョコレートの手作りに挑戦してみたよ。

B: 本当に! すご~い。大変じゃなかった?

A: うん。ちょっと大変だったけど、作るのは楽しかった。

B: こんなにあなたの気持ちが込められたチョコレートをもって嬉しい。

A: いいえ。あなたは私にとって大切な友たちだから。

B: 感動して涙が出そうだよ。

A: ところで、「ブラックデー」って聞いたことある?

B: それってなに?

<スマートフォンを見ながら友達と話し中>

A: これ、みて。

B: どうして韓国人が真っ黒なラーメンを食べているのかな。

(以下自由創作)

②韓国のお正月

<교실에서>

A: 내년의 '한국의 설날'은 2월 1일이네?

B: 설날? 일본에서는 1월1일인데, 왜 2월이야?

A: 아, 한국에서는 음력으로 명절을 보내기 때문에 매년 달라. 일본에서는 음력을 사용하지 않아?

B: 그래. 일본에서는 양력을 사용해. 그런데 설날만 음력으로 보내는 거야?

A: 아니, 설날하고 추석.

B: 아, 그렇구나. 그럼 설날에는 뭐 하면서 지내?

A: 어른들께 세배를 드리고 떡국을 먹어. 그리고 함께 윷놀이도 해.

B: 일본에서는 '오조우니'를 먹는데, 한국에서는 떡국을 먹는구나. 그런데, 일본의 '오토시다마' 같은게 한국에도 있어?

A: 그럼, 있지. 한국에서는 '세뱃돈'이라고 해.

B: 한국의 '설날'하고 일본의 '오쇼우가츠'는 비슷하면서도 다르구나. 신기하다.

A: 일본에서도 '오쇼우가츠'에 전통놀이를 즐기는 풍습이 있어?

B: 응, 있어.

A: 어떤 전통놀이를 하는데?

[이하, 일본의 오쇼우가츠 전통놀이 (하는 법 포함) 설명에 대한 자유창작]

<教室にて>

A: 来年の「韓国のお正月」は2月1日だね。

B: 「韓国のお正月」? 日本では1月1日なのに、韓国はどうして2月なの?

A: あ、韓国では陰暦でお正月を過ごすので毎年変わるの。日本では陰暦を使わないの?

B: うん。日本では陽暦を使うの。ところで、陰暦で過ごすのはお正月だけなの?

A: いいえ、お正月とお盆。

B: あ、そうなんだ。では、韓国のお正月はどのように過ごすの?

A: 目上の方に、新年のあいさつ「セベ(歳拝)」をし「トックク」を食べるの。そして、一緒に「ユッリ」をするの。

B: 日本では「お雑煮」を食べるのに、韓国では「トックク」を食べるんだね。ところで、日本の「お年玉」のようなもの、韓国にもあるの?

A: もちろん。韓国では「セベットン」という。

B: 韓国と日本のお正月は似ているところもあれば、違うところもあるんだね。面白い。

A: 日本のお正月も伝統遊びを楽しむ習慣があるの?

B: うん、あるよ。

A: どんな伝統遊びをするの?

(以下日本のお正月の伝統遊び(遊び方も含む)説明についての自由創作)

※スピーチ部門参加希望者は、選択テーマに沿って自由に文章を創作ください。

テーマ: ①韓国の人に伝えたい日本文化 ②韓国語を使ってやってみたいこと